Gauthier CASIMIRO
Traducteur freelance

33D Rue du Bout Guesdon
14123 Ifs
Tél : 06 95 44 32 42
Email : gauthier@midsommar.fr
SIRET : 795 052 794 00034
TVA intra-communautaire : FRZU795052794

Curriculum Vitæ

Diplômes :

- 2013 : Master Langues et Cultures Européennes (Université de Caen Normandie)
- 2011 : Licence Langues Littératures et Civilisations Étrangères Anglais / Suédois
- 2008 : Licence de sciences humaines et sociales, mention psychologie (Université de Picardie)

Expérience professionnelle et bénévole :

- 2008 - : Président de la webradio associative Riff
- 2013 - : Traduction technique (travailleur indépendant)
- 2010-2011 : Tuteur en informatique pour les étudiants passant le C2i (Université de Caen)

Compétences :

Langues et cultures étrangères :

- Suédois (très bon niveau à l'écrit, bon niveau à l'oral)
- Anglais (excellent niveau à l'écrit, excellent niveau à l'oral)
- Traduction technique : marketing, droit/administratif (France, Suède, UE), éducation et formation professionnelle, technologies du son/matériel audio, NTIC/informatique, localisation de jeux vidéo
- Maîtrise des outils de TAO (SDL Trados Studio 2017, MemoQ 9.x, Smartling, Memsource...)

Autres domaines :

- Informatique (développement/développement web, réseaux, matériel, sécurité informatique...)
- Métiers de la radio, voix professionnelles (dispose d'un home studio), utilisation d'une DAW
- Suite créative Adobe (Premiere Pro, Photoshop, Acrobat, Audition…), suite Microsoft Office

Hobbies / Passions :

- Musique (solfège), sciences et technologies de l'audio, radio
- Informatique et nouvelles technologies (NTIC)
- Politique, sciences sociales, sociétés et cultures nordiques